www.STRADEproject.eu

STRADE

Funded by the
Horizon 2020 Programme
of the European Union
由欧盟“Horizon 2020年计划”
赞助

Information on the STRADE project
STRADE项目相关信息

“Strategic Dialogue on Sustainable Raw Materials for Europe”
“欧洲可持续性原材料战略对话”

Project duration: December 2015 – November 2018

项目周期：2015年12月至2018年11月

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

由欧盟“Horizon 2020计划”赞助

Dr. Doris Schüler, STRADE Conference 26-27 September 2017, Beijing

多丽丝·舒勒博士，2017年9月26日至27日STRADE大会，北京

Öko-Institut e.V. Institut für angewandte Ökologie Institute for Applied Ecology · SNLFinancial · University of Dundee · projekt consult Member of GFA Consulting Group · GEORANGE · University of the Witwatersrand Johannesburg · DMT DMT Kai Batla (Pty) Ltd

Our approach
我们的方法

STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

- STRADE addresses the long-term security and sustainability of the European raw-material supply from European and non-European countries.
- STRADE解决了欧洲及非欧洲国家的欧洲原材料供应的长期安全性和可持续性问题。
- Using a dialogue-based approach, the project brings together governments, industry and civil society to deliver policy recommendations for an innovative European strategy on future raw-material supplies, which takes into consideration the viewpoint and concern of its partner countries.
- 使用对话的方式，并考虑到其伙伴国的观点与关注点，该项目汇集政府、行业和全社会，帮助制订创新型欧洲原材料战略。
- The project holds environmental and social sustainability as its foundation, to increase the global and in turn EU's security of mineral raw-material supply.
- 该项目以环境和社会可持续发展为基础，致力于改善欧盟和全球的矿产原材料供应现状。

Dialogue-based policy recommendations for a renewed Raw Material Strategy

通过对话，更新原材料战略，提出相关政策建议

STRADE focuses on three issues:
STRADE重点关注三个问题：

STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

1) Strengthening Raw-Materials Sector.

增强原材料供应部门的实力

- The role of EU companies operating in and outside the EU, including mining technology suppliers,
- 在欧盟及欧盟以外地区运营的欧盟公司的角色（包括矿业技术供应商）
- EU-support for the development of sustainable raw materials sector in resource-rich developing and industrial countries.
- 欧盟——支持资源丰富的发展中国家和发达国家原材料部门的可持续发展

1) Cooperation.

合作

- Dialogues to generate new ideas for a bilateral win-win cooperation between EU and partner countries.
- 通过对话提出新观点，力争在欧盟和其伙伴国家之间建立双赢的合作关系。
- Identification of effective ways to support common goals including supply security for the EU as well as the development needs of resource-rich developing countries.
- 确立一些行之有效的方法，保证欧盟的原材料供应安全，满足资源丰富的发展中国家的发展需求，帮助达成共赢目标

STRADE focuses on three issues:
STRADE重点关注三个问题：

STRADE
Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

3) Sustainability

可持续性

- Integration of the three pillars: economy, social issues and environment, in all discussions.
- 所有讨论都围绕以下三个重点问题：经济、社会事宜和环境事宜。
- Identification of ways to come to widely accepted global concepts and standards.
- 确定好能得出被全球广泛认可的概念和标准的方法。
- Identification of ways for the EU to assist responsible mining in regions with weak governance in cooperation with partner countries
- 为欧盟找出妥善的解决方法，使其在与伙伴国家合作时，能帮助政府管理能力较弱的地区做到负责任地采矿。

Project team and their expertise for STRADE
项目团队状况及其在STRADE领域的经验

STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

Öko-Institut e.V.
Institut für angewandte Ökologie
Institute for Applied Ecology

- Project coordination
- 项目协调
- Environmental assessment of products and processes
- 产品和工艺环境评估
- Life cycle perspective from mining, downstream industry to recycling
- 从采矿和下游行业到材料回收利用的生命周期

SNLFinancial

- Consultancy for mining companies, financial institutions and governments
- 为矿业公司、金融机构和各国政府提供咨询服务
- Data, reports and analysis of global exploration & mining production, mine costs
- 全球勘探和采矿生产、矿山成本方面的数据、报告和各种分析结果

projekt consult
Member of GFA Consulting Group

- Experience in development cooperation and artisinal mining support
- 在建立合作以及手工采矿支持方面经验丰富
- Implementation of responsible mining schemes
- 执行负责任的采矿方案

Project team and their expertise for STRADE
项目团队状况及其在STRADE领域的经验

STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

- Expertise in Mineral Law and Policy (Centre for Energy, Petroleum and Mineral Law and Policy)
- 矿产法律和政策方面的专业知识（能源、石油和矿物法律和政策中心）

- Consultancy experience in the mining and metal sector in Africa
- 非洲矿业和金属部门的咨询经验
- Technical and economic expertise
- 技术和经济方面的专业知识

DMT Kai Batla (Pty) Ltd

- Dialogue between industry and communities
- 矿产行业和相关社区之间的对话

GEORANGE
www.georange.se

- Economic contribution from mining
- 矿产行业的经济贡献
- African mineral policy
- 非洲的矿产政策

Advisory board
咨询委员会

STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

Gudrun Franken	Federal Institute for Geosciences & Natural Resources, Germany 德国联邦地球科学和自然资源研究所
Jan Kosmol	Federal Environmental Agency (UBA), Germany 德国联邦环境署
Bonnie Campbell	Université du Québec à Montréal, Canada 加拿大魁北克蒙特利尔大学
Ousmane Cisse	Mining Ministry Senegal, Senegal 塞内加尔矿业部
Anthony Hodge	prev. ICMM, Professor. at Queen's University Kingston, Canda 前国际采矿与金属协会会员，加拿大皇后大学教授
Ousmane Kane	prev. SNIM, African Development Bank, IMIC, Mauretania 前毛里塔尼亚国家工矿公司职员，非洲开发银行，毛里塔尼亚移动互联网研讨会
Yusheng Li	China Non-ferrous Metals Industry Association (CNIA), China 中国有色金属行业协会
Dennis Morrison	Jamaica Bauxite Institute, Jamaica 牙买加铝土矿研究所
Tom Niemi	prev. member EIP High level steering committee, Finland 前企业信息门户成员，芬兰高级指导委员会
Antonio Pedro	UNECA, Rwanda 卢旺达联合国非洲经济委员会
Frank Zhong	World Steel Association, China 中国世界钢铁协会
Eduardo Chaparro	Asociación Nacional de Empresarios de Colombia 哥伦比亚全国企业家协会

STRADE status on the issue "Cooperation strategy"
SRTADE在“合作策略”方面的状态

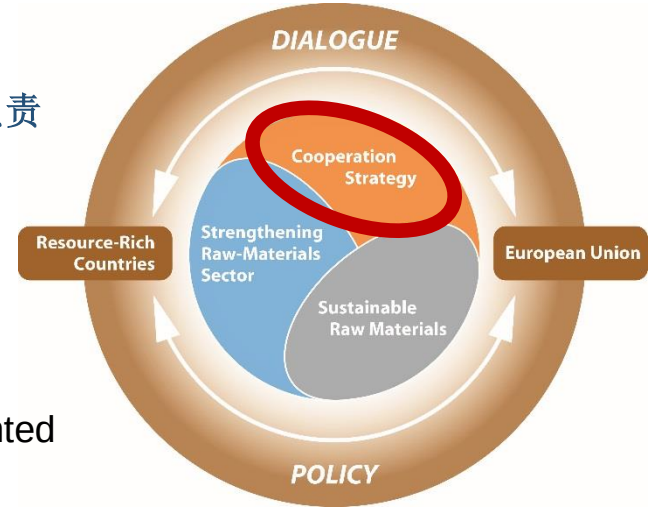
STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

Main topics:

主题：

- **Jointly assist in increasing economic contribution** from mining for developing and emerging countries
- 合作，帮助提升发展中国家和新兴国家的矿产行业对国民经济的贡献
- **Encourage a global approach to responsible mining practices** as basis for supply security
- 作为确保矿产资源供应安全的基础鼓励全球各方共同进行负责任的采矿工作
- Practical **implementation of EU principles,** based on cooperation with partner countries
- 与伙伴国家合作，落实好欧盟各项原则的执行
- EU engagement with its partner countries for solution-oriented **resource governance dialogues**
- 欧盟和伙伴国家进行资源管理对话，寻求多种解决方案



STRADE status on the issue "Strengthening the EU Raw-Materials Sector"
STRADE在“强化欧盟原材料部门”事务中的地位

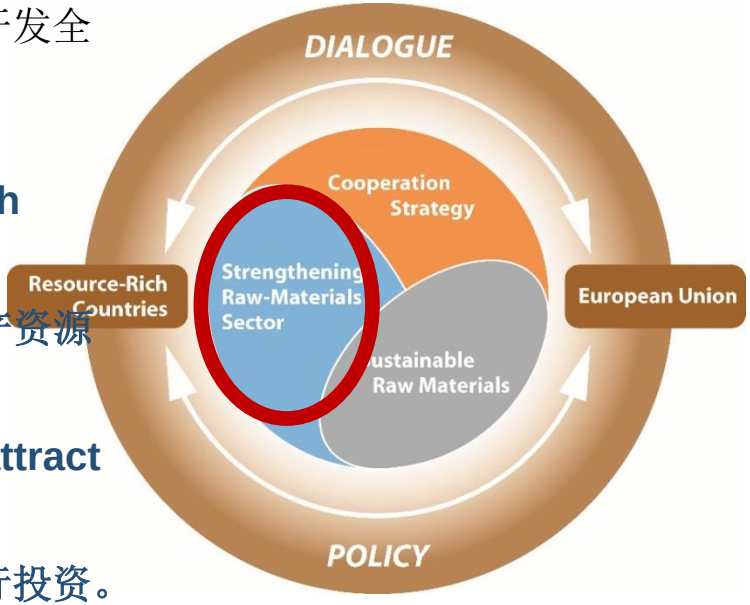
STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

Main topics:

主题：

- EU support for its mining industry and mining technology suppliers in global operations - **Learning from partner countries**
- 欧盟支持自己的矿产行业和采矿技术供应商，努力开发全球市场——**向伙伴国家学习**
- Identifying a common standard for corporate social repsonsibility of mining companies – **Engaging with major consumers of minerals**
- 确认矿产行业公司的社会责任的共同标准——**让矿产资源的主要消费者参与**
- Increasse bi-lateral regional investment – **How to attract Chinese investors to Europe**.
- 增加双边地区投资——**如何吸引中国资本在欧洲进行投资。**

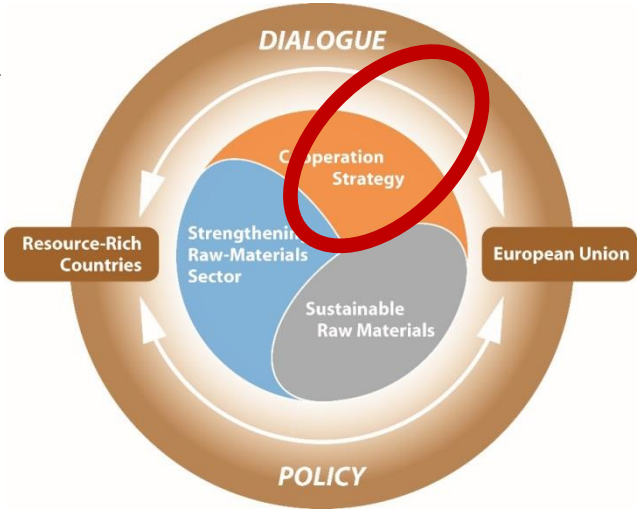


STRADE status on the issue "Sustainable raw materials"
STRADE在"可持续原材料"事务中的地位

STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

- Sustainability with the **three pillars** economy, social issues and environment is a cross-cutting area ⇨
- 可持续性涉及经济、社会事宜和环境事宜等三个重要的基础，是一个跨学科的领域 ⇨
- Responsible mining and sourcing and related EU engagement will be an **integral part** in all upcoming workshops and recommendations
- 负责任的采矿和稳定的货源以及欧盟的参与将成为将来的所有研讨会内容和建议中**必不可少的一部分**



Current status of STRADE
STRADE的目前状态

STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

Research phase
研究阶段

- **Background research**
  背景研究
- **Interviews & Networking**
  面谈和交流

Dialogue phase
对话阶段

- **Workshops**
  研讨会
- **Interviews & Networking**
  面谈和交流
- **Elaborating draft policy recommendations**
  详细说明草案政策建议

Workshops 2017 in Brussel, Beijing, Johannesburg
2017年在布鲁塞尔、北京和约翰内斯堡的研讨会

Finalization phase
完成阶段

- **Interviews & Networking**
  面谈和交流
- **Elaborating final policy recommendations**
  详细说明最终的政策建议
- **Final STRADE reports**
  最终的STRADE报告
- **Dissemination**
  分发

Project start (Dec. 2015)
项目开始时间（2015年12月）

Final STRADE conference (October 2018)
最后一次STRADE大会（2018年12月）

2016 **2017** **2018**

STRADE publications up to now
到现在为止已有的STRADE出版物

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

15 Policy Briefs*
and 2 Reports*
15份政策简报*
和2份报告*

4 Newsletters
4份新闻简报

STRADE website
STRADE网站
stradeproject.eu

Chinese translations of six policy briefs available on
点击下列网址查看6份政策简报的中文版译文
http://stradeproject.eu/index.php?id=31

Contact
联系方式

STRADE

Funded by the Horizon 2020 Programme of the European Union

STRADE website:

STRADE网站：

www.STRADEproject.eu

Email:

邮箱：

STRADEproject@oeko.de

d.schueler@oeko.de

Quarterly newsletter:

季度新闻简报：

register at www.STRADEproject.eu/

点击下列网址进行注册 www.STRADEproject.eu/

Chinese translations of six policy briefs available on
点击下列网址查看6份政策简报的中文版译文
http://stradeproject.eu/index.php?id=31